

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIII

BUENOS AIRES, DICIEMBRE 20 DE 1905

N.º 440



AMORIOZK. GOGARTEA.—(*Meditación amorosa*)

LAS NAVIDADES EN EL CASERÍO

AMANECIÓ todo blanco; los montes hacían pendant con las nubes; no se distinguía ni el verde claro de las praderas ni el verde oscuro de los bosques; en las faldas de los montes aparecían cristalizados los lagos por la acción del frío; los riachuelos que con perezoso ruido bajaban de las colinas, dejaban á un lado y otro fuertes capas de hielo; los elevados picos confundíanse, debido á la blancura de la nieve, con el color del cielo; el viento, con su rumor, parecía entonar conciertos tristes y melancólicos. Aquel espectáculo, aquel silencio, aquel momento en que nada perturbaba la contemplación de la naturaleza, que á pesar de su crueldad era simpática, hacía recordar la alegría de la primavera, con sus pájaros piando y trinando por entre tantos árboles, con sus flores de Abril, con sus resplandores vespertinos, con sus amapolas, con su azulado firmamento, con sus rositas silvestres destacándose airosas entre zarzas; pero aquella mañana era de invierno triste, de puro invierno..... hacía frío.

Por las inmediaciones del caserío «Inchaurbe» reinaba una animación infantil; los niños en medio de gritería inocente jugueteaban con las gallinas y el noble perro guardián; las mujeres unas con la aguja en la mano cose que te cose pasaban la mañana; otras haciendo medias conversaban con las primeras, algunos caseros acumulaban toda clase de arbustos secos para quemarlos por la noche en la gran fogata que se estaba preparando en honor del hijo ausente, del soldado que se hallaba de guarnición en Madrid, y que había de llegar aquel día para pasar las Navidades al lado de sus padres, al lado de aquellos robles y aquellas encinas plantadas por las generaciones anteriores y esmeradamente cuidadas por Ignacio; al lado de aquel rebaño, de aquel ganado al que tantas veces condujo á pacer; al lado de aquellos campos fertilizados por sus trabajos y sudores; al lado de aquella bendita cocina en la que tantas máximas había escuchado de su achacoso padre; al lado de sus amigos, de sus relaciones de que se había privado corriendo por esos mundos de Dios.

Los corrillos de caseros que al atardecer conversaban en la explanada del caserío «Inchaurbe» después de dejar terminadas las faenas de aquel día, esperaban con impaciencia la llegada de Ignacio.

Algunos *gizones*, que durante las largas veladas de invierno habían aprendido de sus mayores los episodios de las hazañas de los *baskongados*, narraban varios pasajes siempre con fogoso entusiasmo y llenos de gran amor patrio.

*
*
*

Oscurecía y el tiempo frío que reinaba apenas si permitía estacionarse en punto determinado; aunque el sol había salido á ratos, aquella hora huyó como avergonzado, para que el silencio de la noche, el recogimiento y el reposo recibieran cual misteriosos emisarios á la luna, único faro y guía de los montes.

Todos los *gizones* se retiraron á sus viviendas cercanas á «Inchaurbe»; en éste se cerraron ya las puertas, concentrándose entonces la vida de aquella familia bajo el ahumado techo de la cocina.

Cuando más entretenida se hallaba la familia de «Inchaurbe» oyéronse en la puerta dos golpes que fácilmente se comprendió eran los que significaban la llegada de Ignacio.

Así fué; gritos de alegría se suscitaron á la par que se abría la puerta en aquel momento. ¿Ignacio? ¿Ignacio? gritaron todos con un contento sin igual; sus hermanas reían, sus hermanitos le abrazaban y estrechaban sus manos. El pobre Ignacio «¡Amal ¡Aita!», prorrumpió con efusivo gozo á la vista de sus padres; les abrazó con fruición inmensa, derramando al mismo tiempo lágrimas de contento.

Enseguida se notificó la nueva á los caseríos cercanos, cuyos moradores corrieron anhelantes á «Inchaurbe»; siguieron las muestras de cariño y de júbilo por la llegada del soldado; en pocos momentos se animó extraordinariamente la cocina del caserío, y después de reunirse gran número de «gizones, mutilles, neskachas, eche-koandras» comenzaron á preparar la fogata, á cuyo rededor habían de bailar todos en corro por largo rato.

Terminado el baile, todos los allí presentes abandonaron aquel lugar, después de sus despedidas alegres y francas.

Toda la familia de «Inchaurbe» se congregó en rededor de una larga mesa, en donde se hallaba preparada una sencilla cena.

Bajo la enorme chimenea de aquel caserón vetusto y sin comodidad alguna, arde un fuego continuo alimentado de vez en cuando por los robles y encinas cortados para dicho fin en el bosque; incrustado en la pared aparece un saliente triángulo de hierro de donde pende el puchero en donde se condimenta el plato escogido de Noche buena: *az-olivo*; á su lado se ve otro del que cuelga el tamboril que asa las castañas movido por uno de los hermanos de Ignacio; y como si quisiera presidir la felicidad de aquel hogar, de aquel alcázar de honradez y laboriosidad, de aquella austera morada de sencillez aparece en medio de la chimenea y en su parte superior á modo de faro inextinguible el *kriselluba* con su luz incierta que revela la antigüedad de su origen.

A un lado de la cocina canta con voz trémula un trozo de nuestros sentimentales aires *baskos* la abuelita, meciendo al mismo tiempo la cuna en donde reposa en imperturbable sueño uno de sus nietezuelos y terminando el final

de cada estrofa con el *lo lo* traquilo y soñador. La alegría mas grande reina durante la cena, su madre contaba á Ignacio lo mucho que su ausencia le había hecho sufrir; suabuela decía: ¡cuántas veces Ignacio, me acordé de tí en la ermita cercana, en mis oraciones y mis ruegos á la Virgen. Es que aquello era un verdadero hogar allí se respetaban las creencias y la tradición; allí surge una sociedad pujante y vigorosa sustentada en el orden moral; allí se tributan los honores de un verdadero culto al patriotismo y libertad legítima, sin necesidad de aparatosas fuerzas ni amenazantes códigos penales.

Con cánticos y risotadas terminó la cena preparándose todos para la misa del Gallo que pronto iba á celebrarse en la iglesia de la aldea.

Si alegre fué el *Gabon* no le fué en zaga el día de Navidad con su Misa Mayor, sus coros de caseros que se formaron á su terminación en las inmediaciones del pórtico; sus juegos de pelota, sus diálogos llenos de gracejo y máximas de experiencia con el *apaizgauna* y tantos otros hermosos cuadros dignos de sutil observación.

¡Noche buena y Navidad! Qué lástima no conozcan sus dulzuras inefables los que hacen la triste vida de taberna y todos los oprimidos por el vino, dejando que su mujer y sus hijos sufran llorosos y famélicos en un rincón de aquella casa sin jefe, la más amarga de las soledades al mismo tiempo que escuchan en la calle cantares de alegría.

ADRIAN DE LOYARTE

GABÓN KANTAK

Urtián beñ bezela astlán bí aldiz,
obe genduke denok gabón gaba balitz;
au naiko lutekenak esan gabe berriz
topatuko nituke billa asiko banitz.

Urtetikan urtera aifñ dezu aifñ bakari
orlako arratz ona bada izanikan;
luze egiten baita bat zai egonikan,
naiz eguarriyak izan bere budotikan.

Eguarri bespera da gau alaigarriya;
penak kentzallia ta arrunt pozgarriya;
oyetik jaiki azten dubena eriya,
eta kantari jartzen bizi dan guziya.

Urrengo gabón arte gaudezen pakian
kan'abek ikasiyaz bada bitartian;
ondo izango gera badegu eochian,
gabonetan bezela beste arratzian.

CAYETANO S. IRURE.

CANTABRIA

Con motivo del hallazgo de una lápida, cuya fotografía reproducimos, la *ilustrada revista «Blanco y Negro»* que se publica en Madrid dice: «Por el afortunado hallazgo de que nos ocupamos, está fuera de toda duda que Roma subyugó toda la tierra cántabra y el mismo monte Vindio, opinión sostenida por Don Aureliano Fernández Guerra y negada por multitud de historiadores.»

Esta piedra ha sido hallada cerca de Luriezo, en Liébana, á nueve kilómetros de Potes, provincia de Santander. Es silícea y lleva grabada la siguiente inscripción: MON (umentum) AMBATI PENTOVIECI AMB-ATIQ (um) PENTOVI F (ilii) AN (orum), LX-HOC MON (umentum) POS (uerunt) AMBA-TVS ET DOIDERVS F (ilii)-SVI. (Monumento de Ambato Pentovieco, de la gente Ambática, hijo de Pentovio; falleció á los sesenta años. Erigieron este monumento sus hijos Ambato y Doidero.)



Concedo (y ya es conceder) la autenticidad de la lápida y que sea cántabro-romana.

Pero lo que no acepto de ninguna manera es la ilógica consecuencia de que Roma subyugó toda la tierra cántabra.

De esa lápida se deduce que un hijo de Pentovio llamado Ambato Pentovieco falleció dejando, por lo menos, dos hijos, llamados Ambato y Doidero. Pero nada más.

De ahí no se deduce que Ambato Pentovieco falleciera donde se erigiera el monumento, ni que residiera allí cerca, y menos que esa región sea la Cantabria donde tuvo lugar la guerra.

Este afán de buscar fuera de Gipúzkoa el lugar que mencionan los antiguos como dominio de los cántabros no es de hoy. Todos los que han escrito de esta cuestión se han creído autorizados para arreglar distancias á medida de su desco y ninguno de ellos, ni Gorosabel, se ha cuidado de estudiar sobre el terreno (único punto donde pueden aclararse los hechos) la tan discutida cuestión de si Beizama, Hernio, Regil y Mauria, convienen á Segisama, Vinio, Arraxilum y Medulio.

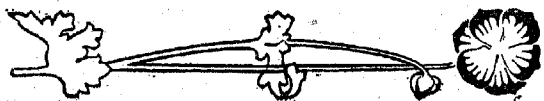
El P. Henao, que es el que con más moderación se descarrila, dice, si mal no recuerdo, que Regil y Beizama están en la misma falda del monte Hernio.

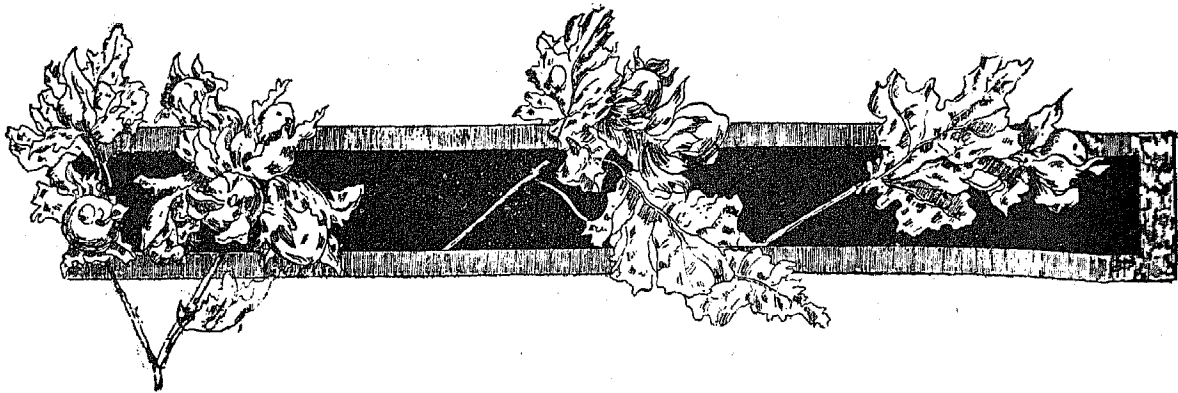
Gorosabel dice que de Regil á Beizama hay como una legua corta...

Si de tal modo desfigurar la verdad los que mejor debieran conocerla ¿qué vamos á pedir á los extraños?

He sostenido, sostengo y sostendré mientras no se demuestre la imposibilidad material, que los lugares de Beizama, Hernio, Regil y Mauria convienen perfectamente con el texto de los más antiguos historiadores romanos y que allí, en esos lugares, hay fosos y hay ruínas que lo atestiguan.

P. DE E.





EUSKAL ECHEA

Colocación de la piedra fundamental en Llavallol

Como se suponía, acudió gran parte de nuestra colectividad á presenciar la ceremonia de la colocación de la piedra fundamental de los edificios destinados á colegios y asilos de la Euskal Echea que pronto se levantarán en el amplio terreno que posee en la estación Llavallol, á 30 minutos de tren de esta capital.

Dos trenes expresos, literalmente ocupados, condujeron gran número de personas, entre cuya comitiva figuraban el arzobispo Monseñor Espinosa, varios sacerdotes euskaldunas, el Dr. Paulino Pico en representación del Presidente de la república, miembros de las Comisiones del Laurak Bat, del Centro Basko Francés y varios periodistas.

La ceremonia de la bendición

En cuanto llegó el segundo tren, la comitiva se dirigió al terreno, que se hallaba adornado con multitud de gallardetes, al cual daba acceso un arco que ostentaba el escudo argentino y los del país basko.

A los pocos momentos, pasaron á una pequeña carpa en que estaba colocada la piedra fundamental, Monseñor Espinosa, los padrinos doña Feliciano Guraya de Zabala y el representante del Presidente de la República, los miembros de la Comisión Directiva de la sociedad y otros invitados, é inmediatamente que el presidente D. Martín de Errecaborde, leyó un oportuno discurso alusivo al acto, se procedió á la ceremonia de la bendición, colocándose bajo la piedra el acta fundadora, el reglamento de la institución, periódicos del día y algunas monedas, como es costumbre en estos casos.

La banda de música de la policía de la capital, entonó el himno nacional argentino, y seguidamente otra banda de paisanos ejecutó el himno basko de un modo tan infernal, tan horripilante... que hubiera sido conveniente evitar aquella atrocidad musical, sustituyéndola por tamborileros ó dulzaineros que por otra parte habrían dado á la fiesta un sello más característico.

El lunch

Enseguida, en la carpa oficial, que era enorme, se sirvió un espléndido lunch, y en aquel animado recinto pudimos admirar muchas bellezas descendientes de baskos y venerables matronas, en cuyos rasgos fisonómicos se esteriorizaba claramente la raza originaria.

La mayor parte de las señoritas, algunas de las cuales lucían airosamente nuestra clásica boina, vendían medallas conmemorativas, ramos de flores y el notable número único, editado para ese día, por cuyo medio debió recaudarse una regular cantidad de pesos; pues no había quién se negara á las formas afables y persuasivas que empleaban aquellas preciosas vendedoras.

Los discursos

Después del lunch, la concurrencia se trasladó á los alrededores de la tribuna que se levantaba á corta distancia, y el padre Laphitz inició los discursos con una improvisación vibrante, viril y patriótica, consi-

guiendo entusiasmar al auditorio en varios períodos de su feliz discurso. El P. Laphitz, demostró una vez más, sus brillantes cualidades de orador, y que posee vastos conocimientos de etnología é historia euskalduna. Se expresa con tal sinceridad, sabe arrancar tan valientemente los sentimientos que alberga en su corazón euskaro que su palabra consigue convencer inmediatamente á, los oyentes.

La inteligente señorita Manuela de Basaldúa, leyó un interesante trabajo de carácter pedagógico que mereció al final muchos aplausos.

El joven teniente Sr. Amorrotu, en representación de la juventud basko argentina, dió lectura de un trabajo muy oportuno, otorgándosele al terminar una nutrida salva de aplausos.

El señor Florencio de Basaldúa dirigió también breves palabras y el señor Juan S. Jaca, incansable secretario y fundador de dicha institución, leyó un concienzudo trabajo explicando los nobles y trascendentales propósitos que encierra la Euskal-Echea.

Gratas impresiones

Al regreso, bajo la impresión despertada en nuestro espíritu por las frases de los oradores oyendo hablar á los expedicionarios en nuestro idioma nativo y con los écos coreados del *Uso zuria* y otros cantos melodiosos que de los coches inmediatos llegaban á nuestros oídos, nos hacíamos la ilusión que viajábamos por entre las montañas del solar de nuestros dulces ensueños.

En resumen: la fiesta inaugural de la Euskal-Echea ha obtenido el éxito lisonjero que era de esperarse, y ahora que se ha dado el primer paso, es de suponer, como hemos dicho en otras ocasiones, que todos los baskos le prestarán su apoyo tratándose de una institución cuyos nobilísimos propósitos están sintetizados en la más hermosa trilogía: caridad, instrucción y amor á la raza.

El terreno

Tiene una excelente ubicación y ocupa una extensión de 12 cuerdas cuadradas y fracción (204.034). Fué adquirido por la cantidad de pesos 18.194,30 m/n.

Su situación y amplitud reúnen especiales condiciones para las edificaciones que se proyectan.

El plano

En el plano que publicamos nos llama la atención la excesiva proximidad de los pabellones destinados á clases y dormitorios, pareciéndonos que no se ha tenido bastante presente la vasta dimensión del terreno de que se dispone y, sobre todo, las prescripciones de los especialistas en materia de construcciones de la índole de la que se trata.

Si la escala del plano no nos engaña, resulta, en efecto, que la distancia entre los pabellones destinados á dormitorios es menor de 6 metros, cuando si mal no recordamos debiera ella ser por lo menos dos veces

LO QUE DICE DE LOS BASKOS EL DR. CARLOS PELLEGRINI

Eskualdunak

Como término de mi último viaje á Europa resolví recorrer el Sud de Francia y Norte de España en ambas vertientes del Pirineo.

Por admirables caminos que parecen haber presentado el automóvil é invitan á la excursión vagabunda, cuidados y regados como las sendas de un parque, bordados de plátanos, de encinas y de olmos seculares cuyas copas se unen formando una bóveda de verdura: corrimos veloces en un pequeño y admirable "Fiat" deteniéndonos de tiempo en tiempo en puntos favorables para gozar del hermoso paisaje ó en excelentes posadas para descansar y reparar nuestras fuerzas. Siguiendo la falda de los Pirineos desde Bayona por Pau hasta Lourdes el viaje fué un perpétuo encanto. Era á comienzos de Julio, la primavera persistía, lluvias abundantes habían refrescado el ambiente, á ambos lados se extendía la campiña ondulada y fértil cultivada con amor y con arte, corrientes cristalinas descendían bulliciosas de la montaña, bosques destacándose en una atmósfera luminosa hacían brillar todos los matices del verde, jardines cuajados de flores, rosas y madreselvas trepaban los cercos y allá en el fondo, cerrando el horizonte, la inmensa y azulada mole de los Pirineos.

De regreso á Biarritz pasamos á España, cruzamos el Bidasoa con rumbo á San Sebastián y recorrimos parte de la Navarra, Gipúzkoa y Alaba de Pamplona á Vitoria. El encanto persistía, estábamos en plena montaña y la sensación era tan deliciosa y más viril. No hay pedazo de tierra más hermoso en toda la que he recorrido que el país basko-francés-español, y ese pedazo de España no le cede á ningún otro en Europa, en belleza y cultura moderna. Es don de la naturaleza su belleza, pero son obra del hombre sus campos cultivados con esmero, sus carreteras admirables, algunas verdaderas obras de Varon, como la que costea el mar de San Sebastián á Bilbao; y las innumerables chimeneas cuyos negros penachos no alcanzan á empañar la diáfana claridad de la atmósfera, revelan un pueblo industrial.

Estudiando este pueblo original, todo lo que se vé ó se descubre desconcierta, pues destruye prejuicios y hasta nociones que creíamos axiomáticas. Tenemos aquí el pueblo más antiguo de la Europa, que haciendo espalda en el mar y abroquelado en sus montañas ha rechazado la invasión conquistadora ó la penetración pacífica que todas las tribus venidas del Oriente, del Norte ó del Sud que han transformado las razas tanto en España como en la Europa entera. Un pequeño pueblo que así se aísla y se concentra dentro de sí mismo podrá conservar la pureza de su sangre, pero á través de tantos siglos debería ya presentar signos de degeneración ó debilitamiento, y nos encontramos por el contrario, con la raza más viril y vigorosa de la tierra. Su lucha continúa por conservar su autonomía y sus fueros deberían haberlo hecho uraño, retraído ó desconfiado, y nos encontramos con el pueblo más atractivo, generoso y francamente hospitalario. En sentido inverso, nacido y criado en ese hermoso y risueño pedazo de tierra rica y fértil, el basko debería estar apegado á su suelo y ser de difícil desarraigo, y aparece sin embargo con una marcada tendencia á la aventura y á la emigración. Esta tendencia nace de la unión de un ánimo esforzado y decidido servido por un cuerpo vigoroso y de la fecundidad de una raza sana que desborda los estrechos límites de la tierra natal.

La influencia que han tenido los éuskaros en la formación de la Sociedad Argentina no ha sido aún debidamente apreciada, y cuando Basaldúa afirmaba que la alta sociedad porteña, por ejemplo, era esencialmente baska, sus lectores se sonrieron sospechando que Basaldúa más que basko era Gascón; y sin embargo nada es más exacto ni más fácil de probar y explicar.

Paseándome con mi compañero por la rambla que

contornea el hermoso balneario de San Sebastián, veíamos sobre el arenal de la playa, innumerables casillas de baño que llevaban pintadas en grandes letras el nombre de sus dueños. Desde el primer momento esos nombres llamaron nuestra atención y á medida que avanzábamos nuestra sorpresa crecía y recién entonces me apercibí de que Basaldúa tenía razón. Los apellidos que veíamos desfilan eran: Arana, Aguirre, Iturraspe, Irigoyen, Elortondo, Iraola, Anchorena, Urquiza-Alzaga, Iriondo, Larrazábal, Unzué, Atucha, Elizalde, Elejalde, Ezeiza, Ezeurra, Gorostiaga, Casares, Uribelarrea Azcuénaga, Udaondo, Acébal, Arteaga, Artayeta, Olazábal, Iturriaga, Madariaga, Guerrico, Anasagasti y muchos otros; si parecía hecho de propósito, creímos hallarnos en Mar del Plata, rodeados por toda la más distinguida sociedad porteña.

Esta preponderancia de apellidos baskos en nuestra primera sociedad tiene su fácil explicación etnológica.

En los primeros tiempos coloniales, llegaron al Río de la Plata españoles de todas las regiones de España, y entre ellos forzosamente muchos baskos y Nabarros á quienes tenía que seducir la aventura de descubrir nuevas tierras y poblar el nuevo mundo; y fueron baskos los fundadores de Buenos Aires y Montevideo. Llegados aquí, mientras los españoles de otras provincias se distribuían en la planta urbana y se dedicaban al comercio, á las artes manuales ó la pequeña agricultura bajo el amparo de las fuerzas, los *Eskualdunak*, los hombres de brazo fuerte, salían á la campaña y la poblaban, luchaban con el desierto y con el indio gozando de todos los placeres de una vida viril y libre que cuadraba á sus gustos é inclinaciones. Se hicieron ganaderos, fueron adueñándose de la tierra adquirieron grandes heredades y fundaron familias que han presistido y mantenido su rango, formando la aristocracia territorial porteña, porque eran los grandes propietarios y dueños de grandes fortunas que dan en todas partes posición social.

Después de aquella inmigración baska de los tiempos coloniales, cuya descendencia sobrevive hoy en nuestra mejor sociedad, hubo una segunda que se inició después de las guerras civiles en España y á la que se agregaron los éuskaros franceses, y esta segunda emigración reproduce y confirma la acción de la primera y va en camino de perpetuar su influencia y marcar su honda huella en nuestra sociedad futura, por los mismos medios y cualidades.

El basko es originariamente agricultor pero ingéniamente independiente, pues sintiéndose capaz de vencer por su propio esfuerzo en la lucha de la vida le repugna toda dependencia, en lo que responde á la tradición de su raza. Valiente y fuerte prefiere los trabajos donde es necesario vigor físico, sin que lo arredre el peligro. Su honradez nativa, su resistencia á la fatiga, su carácter franco y dispuesto, le conquistan simpatías y preferencias, donde quiera que se presenta, y si se somete al trabajo jornalero para el que tiene tan poderosas aptitudes, es sólo como primer esfuerzo para llegar á la acción independiente.

La influencia de la emigración baska en el desarrollo industrial argentino y como consecuencia en su gran prosperidad, ha quedado especialmente señalada en el desarrollo de la industria ganadera é industrias conexas.

El vigor, la actividad y la energía que los baskos dedican á cualquier trabajo, hace casi imposible toda competencia con ellos, y por esto se les ve monopolizar en breve tiempo cualquier industria secundaria á que se dediquen. Fueron los iniciadores y monopolizaron en un tiempo de la industria de la leche, y el legendario «lechero basko» era un tipo nacional. Fueron los primeros mantequeros y queseros, los primeros saladeristas y el primer frigorífico que ha ocasionado una transformación tan fecunda y tan vasta en toda industria ganadera fué debido á la iniciativa de un hijo de basko, Sansinena, cuyo nombre queda definitivamente vinculado á tan valiosa industria.

Hoy se les encuentra ocupando posiciones distinguidas en nuestro mundo industrial y comercial y el apellidado basko se distingue ya en las ciencias, las artes y las profesiones liberales.

El pueblo argentino pasa por un momento crítico en su evolución étnica. Está en esa edad ingrata en que se agitan anhelos de virilidad á los que no responde el organismo aún no formado. No somos ya como nuestros antepasados, raza española con todas sus grandes cualidades que les permitieron vencer á la España mi-ma y realizar las hazañas de la Independencia, ni somos aún la raza argentina del porvenir con sus rasgos propios y definitivos. Estamos en plena elaboración y hierve en el crisol mezclado á la base colonial el enorme derrame de emigración cosmopolita que sólo cuando se cristalice en el molde argentino revelará sus cualidades y forma definitiva.

Esperemos que la misma marcada influencia que ha ejercido el vigor y la energía del eúskaro en nuestro progreso material y desarrollo de nuestras industrias rurales, la ejerza también su nativa altivez y espíritu independiente, su energía, su franqueza y su honradez en la formación del carácter nacional, para que la sociedad argentina del porvenir, no revele ese abolengo solo por los apellidos, sino y principalmente por las sólidas cualidades de ese pueblo noble, simpático y fuerte.

Diciembre 1905.

C. PELLEGRINI.

(Del número único de Euskal-Echea.)

El nacimiento

Hacia frío, mucho frío, en aquel cuartucho destartado, Por la ventanilla que en otro tiempo había tenido cristal, penetraba inquieto, en revueltos remolinos, un viento que arrancaba guedejas á la nieve y que iba á posarse sobre el mísero camastro en que luchaba con la muerte el pobre viejo, retorciéndose entre los mugrientos guñapos de una ropa que no abrigaba al pobre, después de haber confortado en otros días el cuerpo del poderoso.

—¡Qué frío, qué frío!—baluceaba la viejecita acurrucada junto al mísero lecho sobre el que bailoteaba la Parca con la satisfacción que le daba la idea del próximo triunfo sobre el cuerpo aún vivo.

Y la criaturilla que momentos antes se revolcaba sobre montón de paja en uno de los rincones del

cuartucho, pidiendo pan, mucho pan, á la madre que moría entre el acabar de un hambre que se iba y el hambre de un ser que empezaba á vivir, ya no pedía pan, ya no se acordaba de que las paredes de su estómago diminuto crujió esperando algo que le restituyera al estado de la función cumplida...

En la desvencijada ventanilla, agitados por el resollar del viento helado, se agitan los desordenados cabellos rubios del chiquillo. El miserable chicuelo estaba contemplando, con sus ojazos que el deseo incitante hacía cada vez mayores, la escena que se desarrollaba en la casa de enfrente, no en el alto desván, tan alto como el suyo; sino mucho más bajo, en la morada del poderoso, iluminada con luces que deslumbraban al chiquillo, y agitada por las vocecitas de otros chicos más felices...

Y el miserable chicuelo, á quien la ilusión de cosas jamás soñadas hacía olvidar los llamamientos del hambre—que siempre el hombre como el chico han de olvidar penas presentes con la mentida esperanza de felicidades remotas—decía á grito herido:

—¡Un nacimiento, madre! ¡Yo quiero un nacimiento!

Y pidiendo un nacimiento y haciéndose sus vocecitas cada vez más confusas, hasta apagarse por completo, el chiquillo, soñando con las pintarrajeadas figurillas, que dieron vida á sus ilusiones, moría de hambre, sin acordarse ya del pedazo de pan que pudo prolongar su existencia...

.....

Cuando en la casa vecina el cansancio, el sueño y la hartura apagaban las voces infantiles que cantaban villancicos al Dios Hombre, nacido en el establo, en el destartado cuartucho, sobre montón de paja en uno de los rincones, dormía eterno sueño el miserable chicuelo, frío el débil cuerpecillo, azotado por el viento que arrancaba guedejas á la nieve.

Parecía la escena del nacimiento, con el niño sobre montón de pajas, ¡Horrible contraste! El miserable chicuelo había muerto de hambre... ¡pidiendo un nacimiento!...

Solo la pobre vieja contempló el cuadro, derramando lágrimas de amargura que el viento que azotaba el cuartucho confundió con las guedejas de la nieve.

F. AZNAR NAVARRO.



AMAIKETAKO EN ONDARROA

Cuadro de Ignacio Ugarte

(De la galería del Dr. Madinabestia).



CURIOSIDADES

La apendicitis

Después de una honrosa lucha, los médicos han tenido que ceder y abandonar á los cirujanos la apendicitis, como les han cedido otras tantas partes del dominio que les había legado la tradición. Se han reservado, sin embargo, á manera de consuelo sin duda, una pequeña parte del terreno que se les quitaba, la en que se cultiva la etiología, que es el estudio y busca de las causas.

Parece que los cirujanos están mejor colocados, en sus buscas abdominales, para hacer osas pesquisas. Pero los cirujanos no tienen tiempo de raciocinar *de natura rerum et causis morborum*. Se preocupan demasiado de suprimir los efectos para ocuparse de las causas, y han dejado ese cuidado á los médicos.

Estos, por otra parte, no se dan reposo y cultivan con fervor el pequeño terreno que se les ha dejado. Por lo demás ese pequeño rincón es fértil; basta para sembrarlo tener algo de imaginación, y los frutos que dé serán de una gran variedad.

No os hablaré de los microbios, aerobios ó anaerobios, de los gusanos intestinales y del tricocéfalo; del abuso de la carne y del régimen carnívoro, de las pepitas de uva ó de las semillas de cerezas. Todo eso es conocido y está ya pasado de moda.

Una historia de cacerolas esmaltadas, tuvo en un tiempo, alguna aceptación. Pedacitos de esmalte, desprendidos de esos utensilios son absorbidos con los alimentos, van á alojarse en el apéndice, lo irritan, lo inflaman y esa es la causa de la apendicitis. Esa teoría estuvo á punto de arruinar á los comerciantes de cacerolas de esmalte. Para tranquilizar á los que hayan conservado de los pedazos de esmalte un recuerdo malo, citaré el caso de un hombre de 88 años, gran aficionado á la comida de caza, en cuya autopsia se encontró en el apéndice 122 gramos de plomo, sin que ofreciera síntoma alguno de apendicitis.

Las teorías más recientes, imaginadas para explicar la frecuencia de la apendicitis, se inspiran en ideas un poco diferentes, aunque á veces contradictorias.

El doctor Robinson echa la culpa á la costumbre que tenemos de cruzar las piernas una sobre otra. Supone que esta costumbre tiene por efecto el comprimir el apéndice contra el músculo psoas, el cual está encargado de la ejecución del movimiento. De esta compresión repetida con gran frecuencia, resulta la introducción en el apéndice de pequeñas partículas de materiales procedentes de los intestinos, que irritan, ulceran, y acaban por perforar ese delicado organismo.

Hay que distinguir, sin embargo. Estando situado el apéndice contra el psoas derecho, los que cruzan la pierna derecha sobre la izquierda deben ser los únicos expuestos á la apendicitis. Los que cruzan la izquierda sobre la derecha deben ser indemnes.

El doctor King, de Washington, no se ha detenido en estudiar la teoría del doctor Robinson. Ha preferido imaginar otra, aunque en el fondo su explicación se acerca á la de su colega. Según él, la verdadera causa de la frecuencia actual de la apendicitis, no es otra que la bicicleta.

Establece cronológicamente que la era de la apen-

ditis, coincide exactamente con la aparición de la bicicleta y que los progresos de la enfermedad han marchado paralelamente al uso, cada vez más extendido, de la bicicleta.

El lazo patológico que une la bicicleta á la apendicitis, sería el traumatismo ejercitado en el acto de pedalear por el músculo psoas sobre el apéndice, pues las contracciones repetidas de ese músculo favorecen, como ya lo había dicho el doctor Robinson, la invasión del conducto apendicular por los microbios.

Podría contestarse al doctor King, que desde hace algunos años el furor de la bicicleta ha disminuido notablemente y que de ello no resulta, sin embargo, que la frecuencia de la apendicitis esté en decrecimiento.

Pero la opinión de otro colega americano basta para neutralizar la hipótesis del doctor King y permite tranquilizar á los ciclistas.

Según ese colega, no hay que acusar á la bicicleta, sino á la multiplicación de tranvías.

«El tranvía—dice—nos ha hecho perezosos. Nos hacemos transportar cuando debiéramos andar, y yo estimo que esa es la única causa de la apendicitis.» Y en apoyo de esa opinión, hace observar que la apendicitis es rara en el campo, donde los tranvías son desconocidos, mientras que se ceba como una epidemia en las ciudades y aglomeraciones urbanas.

El movimiento constante del cuerpo, la contracción y la flojedad de los músculos abdominales, la contracción persistente del intestino, todas cosas que produce el «esfuerzo del andar», concurren á disminuir la tendencia á la extrangulación é inflamación del apéndice.

Y así según se adopte la hipótesis de la bicicleta ó de los tranvías, resulta que la ausencia de movimientos produce los mismos efectos que el abuso de ellos, de lo que deduzco que no hay medio de escapar de la apendicitis.

Dr. MIX.

EL VALOR

Entiende el hombre que es una de las más grandes virtudes y de aquellas que más resultados obtiene, la del valor.

Pero para tener esa idea es necesario y preciso formar un acabado juicio acerca de lo que es esa condición humana.

El valor; ¿qué es el valor? Entiéndese con tal nombre el hecho de aquellos seres que demuestran tenerle poco apego á la existencia, pero esto ocurre en la menor parte de las veces, porque á virtud del ineludible instinto de conservación, todos los seres tienen ansias de vivir y ninguno ansia que haya quienes lo traten de acortar ese derecho que tiene á la existencia.

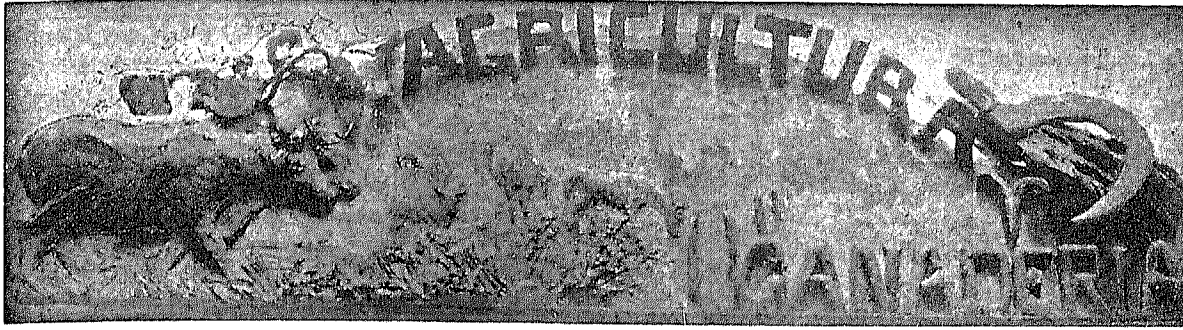
La teoría, pues, del valor es muy relativa; todo hombre que nada tiene que perder es muy valeroso; toda persona para la cual cuanto á su existencia ocurre no tiene importancia, tiene mucho adelantado para tener valor.

Pero este mérito no es exclusivo de un hombre solo, no es privilegio de una sola clase social, sino que todo hombre puede tenerlo en los casos grandes y solemnes que á los individuos ocurren en la vida.

Las sociedades bárbaras donde el valor es la actividad; en las que para demostrar la valentía hace falta ser el primero en el ataque, con demostraciones que causen impresión dan ideas de los hechos que el valor brutal realiza.

Pero como no vivimos en la sociedad como el que se encuentra en un campo enemigo, lo que se impone no es el valor, sino la razón; que aquél no hace falta para nada, como no sea para defender la intangibilidad de la patria y los fueros de la moral y la razón.

C. DE C.



Puerro

Blanco, largo.

Amarillo, de Poitou.

Grueso, corto, de Rouen, temprano.

Monstruoso, de Carentan.

Largo de Bravant, de invierno.

Estos dos últimos son muy notables por su desarrollo.

El puerro es conocido vulgarmente con el nombre de *ajo puerro* ó *ajo porro*; este adjetivo que se le añade, tiene por motivo la enorme similitud de estas dos hortalizas, aunque se utilice de diferente manera.

Crece espontáneamente en España, Suiza y en las regiones montañosas de Francia.

Terreno.—El terreno debe ser liviano, fértil y nada compacto, es decir, que no domine la arcilla.

Si la tierra no fuese bastante fértil, habría que abonarlos con un año de anticipación, ó empleando abonos descompuestos, pues es una hortaliza enemiga de todo estiércol fresco.



Puerro muy grueso de Rouen

Multiplicación.—La multiplicación se hace por semilla, en almácigos, en los meses de Junio hasta Agosto y de Enero hasta últimos de Febrero. Los almácigos se harán en una buena tierra, bien desmenuzada y en un sitio conveniente, desarrolladas cuando se efectúe el trasplante y éste debe hacerse cuando el tallo de la plantita tenga un grosor de un lápiz ordinario; deben suprimirse las extremidades de las hojas y de las raíces.

También puede sembrarse al voleo en destino; pero no es tan práctico, pues hay siempre que entresacar las plantas de manera que conserven una distancia de 20 centímetros entre ellas.

En ambos casos, hay que tener siempre los almácigos exentos de las malas hierbas y darles los riegos necesarios.

Plantación.—Esta se hará conservando siempre como hemos dicho, una distancia de 20 centímetros, enterran-

do ya sea al *plantador* ó á la azada á 10 centímetros de profundidad, haciendo esta operación siempre que sea posible en tiempo nublado ó lluvioso. Si esto no fuera posible por la inclemencia del tiempo, debe hacerse al anochecer dando un copioso riego después de la plantación. Cuando la planta ha adquirido cierto desarrollo se aconseja un riego de abono líquido, efectuándolo como ya lo hemos dicho durante un tiempo nublado ó lluvioso. Como se consume la parte blanca ó inferior de la planta para que ésta aumente, es conveniente hacerle un pequeño aporcamiento cuando ésta haya alcanzado cierto desarrollo.

Curiosidades agrícolas

Antiguamente se creía que la luna modificaba la vegetación, pero no se daba razones de ello, y por lo tanto resultaba una creencia empírica.

Hoy, gracias á los experimentos practicados por Flamarión en la Estación de Climatología Agrícola de Juviai, se explica que la luna influye en el cielo de los vegetales, por la innegable acción de la luz.

La luz de la luna difiere de la luz solar, porque tiene más rayos oscuros, cuyos efectos químicos se ejercen sobre los íntimos cambios intravegetales.

Según sea mayor la cantidad ó intensidad de los rayos lunares, así se hará más ó menos patente la influencia de la luna.

Prueba esta afirmación la diferencia de efectos producidos por la luna creciente, llena y menguante, cuyas fases, además de su eficacia luminosa, influyen también por la cronología de su aparición, ya que la luna menguante obra sobre las plantas luego que éstas han sufrido el enfriamiento nocturno en la primera parte de la noche, mientras que la luz lunar, creciente y llena obran á la inversa.

Concretando estos irrefutables hechos á las aplicaciones prácticas, resulta de las experiencias de Flamarión, que los guisantes sembrados con luna nueva en 15 de Abril dieron mejor cosecha que los sembrados con luna llena en 31 de Marzo, y los que lo fueron en el último y primer cuadrante, en 7 y 22 de Abril, respectivamente, produjeron menos; las remolachas sembradas en el último cuadrante han sido las mejores; las mejores cebollas fueron las plantadas en luna nueva; las patatas sembradas en plenilunio y último cuadrante, produjeron más que las de luna nueva y primer cuadrante, y las alubias sembradas en plena luna y último cuadrante sobresalieron por la abundancia de la cosecha.

Nada cuesta repetir estas experiencias, que obedecen á una indicación racional.

Tracción comparativa

Recientes experimentos comparativos referentes á la potencia de tracción del hombre y de ciertos animales, han dado por resultado que un hombre es mucho más fuerte que un camello, que un elefante. Ved sinó, por más que os sorprendan, las siguientes verídicas cifras:

Caballo	1 kilogramo	172
Hombre	1	162
Camello	0	763
Elefante	0	729

Esto significa que por un kilo de su propio peso, el caballo puede desarrollar un esfuerzo de 1 kilogramo 172; el hombre 1 kilogramo 162, etc. etc.

Un hombre que tuviese el volumen y el peso del forzado paquidermo, soportaría fácilmente sobre sus espaldas pesos cuarenta ó cincuenta veces mayores que éste.

CULUMBICULTURA



Paloma mensajera

Todas las variedades de palomas domésticas descienden, según Darwin, de una sola especie que aún existe en la actualidad y lleva el nombre de paloma torcaz, que abunda bastante.

Existe hoy una infinidad de razas, producto de aficionados que, haciendo cruces con razas nuevas entre sí han ido creando nuevos tipos.

La que resulta raza de verdadero producto es la mediana, que dá hasta ocho crías al año; esto es, solo interrumpo la postura en los meses de mucho frío.

Desde la edad de cuatro á cinco meses, según las razas, las palomas son aptas para la reproducción y entonces dá principio la postura. En cada postura la hembra pone los huevos, naciendo los pichones á los diez y ocho días de incubación.

El macho y la hembra incuban alternativamente. A pesar de que hay excepciones, comúnmente nace un macho y una hembra.

Poco tiempo después del nacimiento, cuando los pichones están ya regularmente desarrollados, la postura empieza de nuevo y continúa durante toda la buena estación.

La fecundidad de las palomas dura hasta el cuarto año, disminuyendo rápidamente después de esta edad.

Alimentación.—El mejor alimento para las palomas es la alberja, tanto mejor cuanto más negra es. Sin embargo, come toda clase de granos, como maíz pequeño, yeros, trigo, haboncillos, lentejas etc.

Se calcula en 70 á 80 litros de granos diversos el consumo de una pajarera de palomas en un año.

La condición indispensable para el buen éxito de la cría de palomas, es: *limpieza, limpieza y limpieza.*

La raza más productiva es indudablemente la mensajera, pues á la par que rústica, es de tamaño regular, y como fecunda una de las mejores que existen.

Informaciones

Frutos y haciendas

GANADO LANAR

Capones para frigorífico.—Ha mejorado algo el mercado, debido sin duda á las pocas entradas. Si estas no aumentan, es posible que se sigan obteniendo buenos precios.

Ovejas.—También ha mejorado la plaza para toda clase de ovejas gordas.

Borregos.—Hay poco interés de parte de los frigoríficos en comprar borregos.

En cambio, para los de matadero ha mejorado mucho el mercado; pero no hay seguridad de que sus precios continúen sostenidos.

GANADO VACUNO

Las entradas en estos últimos días han sido importantes, habiendo declinado algo los precios, especialmente los de las reses muy gordas y grandes. Sin embargo, los que se obtienen actualmente aún son muy satisfactorios.

Los frigoríficos continúan haciendo compras diarias. Los precios, aunque algo más flojos que los de la semana anterior, todavía son bastante aceptables.

Terneros.—Se han hecho remesas importantes á plaza, durante los últimos días, y los precios que se consiguen son muy satisfactorios.

Cerdos.—Apenas se hacen envíos, y los precios oscilan entre 26 y 40 centavos el kilogramo, en pie, según peso, calidad y engorde.

LANAS

La plaza continúa sostenida, á la misma altura de la decena anterior.

Las cruza finas y medianas y las lanas Rambouillet superiores y bien presentadas, mantienen firmes sus altos precios.

—Las Cruzas-Gruesas y Lincoln-Definidas no mejoran. Las únicas solicitadas son las claras, limpias de semillas y bien desbarrigadas. Las que no reúnen esas condiciones son de colocación difícil.

Las lanas de las zonas de Pastos-fuertes (Pampa y Sud de Córdoba), siendo de buena calidad y livianas, se venden: las Cruzas Lincoln-Finas, Medianas y Gruesas; de clase buena á especial, entre \$ 8.— y \$ 9.— y las Finas Rambouillet, entre \$ 7.— y \$ 8.—; pero las lanas muy terrosas ó grasientas, como las muy sufridas y las de cruzamientos ordinarios, se venden desde \$ 0.50 hasta \$ 1.— abajo de los precios anteriores.

Considerando que los precios actuales son ventajosos para los productores y que conviene asegurarlos, nos permitimos aconsejar se active el envío de las lanas á plaza.

CEREALES

Trigo.—Mantiénense firmes los precios del trigo tanto en las plazas de Europa como en las de Norte América.

Los exportadores, por trigos de 80 kilos, puestos sobre wagones en Puerto Madero, pagan por barleta y ruso de \$ 7.40 á \$ 7.50, y por francés y húngaro de \$ 7.30 á \$ 7.40.

Maíz.—Los precios del maíz en las plazas arriba indicadas no han variado; mantiénense sostenidos á la misma altura de la decena anterior.

Los exportadores por maíz *amarillo* y *morocho* limpio y tan sano y seco como lo permite la estación, á entregar en Diciembre sobre wagones en Puerto Madero, pagan de pesos 5.05 á ps. 5.10. Por *algo húmedo*, libre de caliente y podrido, pagan de ps. 4.70 á ps. 4.80. Por maíz *colorado* grano chico (Piamontés) pagan de pesos 5.50 á ps. 5.70 y por el de *grano-grande* el mismo precio que por el amarillo ó sea de ps. 5.05 á ps. 5.10.

Los forrajeros, pagan en el Once: por maíz *morocho*, bueno á superior, de pesos 4.80 á 5.00, y por regular á bueno, de ps. 4.50 á ps. 4.80. Por maíz *amarillo*, bueno á superior, de ps. 4.80 á ps. 5.00, y por regular á bueno, de ps. 4.50 á ps. 4.80.

Lino—Los exportadores por linos disponibles con base de 4 por ciento de cuerpos extraños, pagan hoy en puerto Madero, ps. 10.50 los 100 kilos.

Por linos de la próxima cosecha, base á 4 por ciento, á entregarse sobre vagones en puerto Madero, hasta el 31 de Enero, se cotiza de ps. 10.30 á ps. 10.40.

El consumo interno opera en el Once, entre ps. 9.50 y ps. 10.20 según clase y condición.

Transacciones de campos

Estos últimos días se han verificado las siguientes ventas:

Campo en la Pampa Central, sección XXIV, fracción B, parte del lote núm. 18, 1.600 hectáreas, á ps. 7.50 la hectárea; importe, pesos 12.000. Comprador, señor Armando L. Sierra.

Dos chacras en Pehuajó números 154 A y B, y 228 A; la primera de 164 hectáreas, 54 áreas, á razón de pesos 45 la hectárea; la segunda de 84 hectáreas, 50 áreas, á pesos 29 la hectárea; importe total, pesos 9.854.80. Compradores, señores O. Anstos y Bartolomé Gamarra.

Campo en Escobar, ferrocarril al Rosario, entre las estaciones Garin y Matheu y con frente al arroyo Escobar, 25 hectáreas, 96 áreas, 89 centiáreas, á pesos 295 la hectárea; importe, pesos 7.670. Comprador, señor Manuel Arizu.

Campo en el territorio nacional de la Pampa, sección VII, fracción C, lotes 7 y 8, conocido por de don Julio Aguilar, con una superficie de 20.000 hectáreas á razón de \$ 18 la hectárea; total, pesos 360.000. Comprador, señor Antonio Devoto.

—Un campo en Santiago del Estero, departamento Salavina, conocido por Cabeza del Hombre, en \$ 4.80 hectárea. Comprador, Melchor Torres.

—70 lotes en Caseros, T. Rural, á 4 cuadras de la estación, desde \$ 0.30 á 0.35 v. c. Resultaron 31 compradores.

—Campo en el Saladillo, compuesto de 263 hectáreas, 25 áreas y 45 centiáreas, á 20 cuadras de la estación Cazón, en pesos 150.50 la hectárea importa \$ 39.732. Comprador, Sr. Enrique T. Sojo.

—Campo en Córdoba, establecimiento y colonia San Gregorio, pedanía Chazón, departamento Terrero Abajo, perteneciente á la testamentaria de Gregorio N. Chaves. Comprende 2.857 hectáreas 56 áreas y 35 centiáreas, arrendados por orden judicial por el término de cinco años al precio de \$ 4.60 la hectárea al año. Importa la operación \$ 65.723.96.

—Los comerciantes Urrestarazu, Insausti y García, de Salta, compraron un lote de tierras que vendieron inmediatamente con una utilidad de 15.000 pesos.

Los mismos comerciantes compraron otro lote, también en el Chaco, á 2.000 pesos la legua, y acababan de venderlo en 5.000 pesos, ganando alrededor de 60.000 pesos.

La producción de manteca

Unión Argentina	15.000 kilos
Martona	1.300
Cooperativa (Scandia)	5.500
Progreso	3.800
Tandilera	3.500
Rauch	840
Molino Oeste	1.400
Gandarense	1.800
Delicia	900
Vitel	900
Primavera	400
Victoria	900
La Vascongada	1.100
La Central	400
Otras fábricas	2.300

39.540 kilos

Hemos llegado ya al maximum de producción de manteca por este año y el precio se sostiene á pesos 1.02. El consumo de manteca en plaza es extraordinario y puede calcularse en doce toneladas diarias lo que se consumirá en estos días de fiesta.

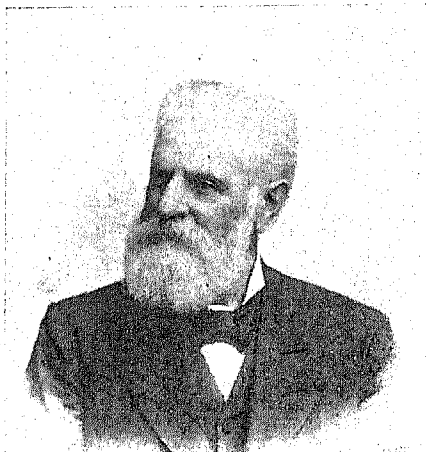
La exposición del Chubut

El ministro de agricultura ha resuelto contribuir con tres medallas de plata destinadas á premio, para la exposición ganadera que debe celebrarse en Marzo próximo en el territorio del Chubut.



Escuela práctica de agricultura del Brasil.—PIRACICABA.—Preparación de la tierra

† D. Gregorio Villafañe



Ha sido muy lamentado el fallecimiento de este caballero, acaecido en esta ciudad el 15 del actual.

El señor Villafañe era de los más entusiastas progresistas de la ganadería de este país y fué uno de los primeros criadores argentinos. Durante estos últimos 20 años se dedicó de un modo perseverante á los productos de la raza Hereford, cuyos grandes triunfos más de una vez se han constatado en estas columnas.

Su cabaña San Gregorio, de Chacabuco, está considerada entre las primeras del país.

La ceremonia de la inhumación de sus restos fué una evidente demostración de las vinculaciones y simpatías que gozaba el extinto.

El descanso dominical y las máquinas agrícolas

El ministro de Agricultura, doctor Torino, ha pasado una nota á su colega del Interior, comunicándole que varios introductores de máquinas agrícolas se han presentado á aquel ministerio pidiendo se declaren exceptuados del descanso dominical los trabajos necesarios para la remisión, durante el término de la cosecha, de las maquinarias agrícolas y de las piezas de repuesto indispensables para su funcionamiento.

El doctor Torino manifiesta al doctor Castillo que como cree justificado y atendible el pedido, por cuanto, toda demora en la expedición de esos elementos perjudica la rápida recolección de cereales, le pide se sirva prestar una favorable acogida á la solicitud presentada.

En la República Oriental

En los departamentos de Paysandú y Florida han perecido millares de ovejás recién esquiladas, á causa de las últimas persistentes lluvias.

En algunos parajes, la mortandad alcanzó proporciones desastrosas.

En Illescas en una extensión de cinco leguas, á consecuencia del frío y la lluvia, murieron más de cuatro mil animales lanares.

—Informan de Gualaguaychú, que la feria última de la República Oriental del Uruguay obtuvo 250 pesos cada vaquillona, procedente de la estancia La Media Agua, y 200 pesos las del establecimiento La Concordia.

Los carneros Romny machos, se vendieron á 130 pesos cada uno.

También se vendieron 6 toritos procedentes de la cabaña San Jacinto, de propiedad del señor Saturnino Unzué, por 1.440 pesos

Lechería modelo

El Ministro de Instrucción Pública, ha autorizado al decanato de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de La Plata, para adquirir cien vacas lecheras de cruce Durham y holandesa, al precio de 105 pesos cada una.

Esas vacas están destinadas á servir de plantel para la lechería modelo que se establecerá en la escuela práctica regional de Santa Catalina.

Exportación de ganado

Ha salido para Pará el vapor inglés "Honorius", que ha cargado en el dique 4, 350 novillos por cuenta del señor A. Dumont.

El mismo exportador ha remitido el vapor "Talavera" 230 novillos con igual destino.

Arrendamiento de un campo

Ha sido arrendado particularmente el establecimiento La Aurora, sobre la estación Bosch, partido de Balcarce, compuesto de 5.400 hectáreas, á los señores Francisco González y Antonio Irazu, á razón de pesos 10.50 la hectárea, y á los señores Left hnos., á pesos 9.25 la hectárea. Contrato por 3 años, para ganadería.

Del Neuquen

El censo recientemente levantado en el departamento Los Lagos permite calcular en más de 3.000 sus habitantes.

La riqueza ganadera asciende á 250.000 cabezas.

Esto, agregado al valor que han adquirido los campos y á las sociedades ganaderas establecidas, demuestra la atención que merece esa rica zona á los capitalistas chilenos y argentinos, que ven seguro el rédito de los capitales invertidos.

Ecos agrícolas

Informan de Córdoba que hay sementeras espléndidas, tanto por la buena calidad del grano como por su peso.

—De Rauch escriben que las áreas de trigo sembradas este año se hallan hermosísimas.

—El tiempo es inmejorable para los sembrados, pues las últimas lluvias han favorecido los maizales.

En muchas chacras han dado comienzo las faenas del corte de trigo y en general se espera que dará buen rendimiento.

—Se ha dado principio en la provincia de Entre Ríos á la recolección de trigo y lino.

—En una gran zona del Oeste, la actividad de los agricultores está reconcentrada en la cosecha de trigo y lino.

En algunos puntos escasean los brazos y esa circunstancia encarece los jornales.

—En Jujuy por falta de lluvia los campos están completamente secos y se mueren muchos animales.

—Son muy satisfactorias las noticias que recibimos de distintos puntos de la provincia de Buenos Aires, respecto á la importancia del cultivo del maíz.

La exposición ganadera de Talca

A la exposición ganadera de Talca (Chile) celebrada recientemente concurren numerosos ejemplares de productos que ponen de manifiesto el progreso que realiza la república vecina en la industria ganadera, sin embargo de estar sus hacendados concretados casi en absoluto á la raza Durham en los bovinos y á las Caras Negras en los lanares.

El embalaje de la manteca

El Sr. Pablo Lavenir, jefe de la oficina química, ha presentado al Dr. Fynn, de la división de agricultura, un estudio sobre los papeles que utilizan en la actualidad las fábricas de manteca para embalar sus productos.

Del estudio se desprende que aun no se ha conseguido adoptar un papel que reúna las condiciones de higiene y seguridad suficientes para la buena conservación del producto, no obstante estar en uso algunos que son aceptables. Agrega que se propone proseguir el estudio indicado con el fin de determinar precisamente las condiciones que debe reunir el papel destinado á ese servicio.

El gran remate de hacienda

Recordamos nuevamente á los lectores de esta sección, que el 26 del actual, á las 11 a. m. dará comienzo el gran remate de animales en el establecimiento "La Rosa", partido de Maipú F. C. S.

En otro lugar del presente número aparece el aviso detallado de este importante remate.



PERRANDOREN GAUZAK

Perrando zijoala
Beñi bide batian,
Tabernatik irtenda
Gabaren erdian,
Eta moskor galanta
Beraren alaian,
Ona zer esan zuan
Aserro batian:
Nausiak esatendit
Bi haso eran ta
Gizona zutirikan
Egon leitekela;
Baña—zau nola leike?
Zazpi eran ditut
Alare antak zuti
Eziñ euki ditut.
Au esanaz batian,
Iplastal zan putzura
Igel pilla kantari
Arizan tokira
Ontan igel gassoak
Parririk begira:
¡A zer arrai aundia
Datorren oneral

P.—¿Ze ordu da?
—Orain, amabiak.
P.—Onezkeru, prest daude
Gure bazkariak
—Gonbidatzen nazu?
P.—Ori, junta ondoren
Erantzungo dizut.
.....
Opon jiratu ta
Geingoko gabe,
Ponda baten sartuzan
Dirurikan gabe.

F. ABARRATEGUI

Mondragón.

NOTAS
LOCALES

¡GABÓN! —Desearnos á todos nuestros lectores celebren con feneidad la fiesta de *Gabón*, fiesta de expansiones familiares, de gratos y tristes recuerdos á la vez, fiesta que los ricos la celebran en la opulencia y los pobres en su modestia; pero que todos gozan, todos rien, todos procuran olvidar las penas del presente y recordar las alegrías del pasado; y todos, hasta los más indiferentes y egoístas, sentirán seguramente, allá, en lo más íntimo del corazón las tiernas afectos del hogar ausente y el recuerdo de aquella idolatrada tierra en que se mecía nuestra cuna.

Laurak-Bat.—Los anunciados concursos de pelota han quedado postergados hasta que pase la época de los calores.

Euskal-Echea.—El número extraordinario con el estudio de los baskongados en América, hecho por los señores José Luis Cantilo, doctor Carlos Pellegrini, doctor Daniel Muñoz, (ministro P-enipotenciario del Uruguay) doctor Lucas Ayarragaray, señor Godofredo Daireaux y R. P. Enrique D. Sisson; é ilustrado con vistas y costumbres americanas y baskongadas se vende á *Un Peso* el ejemplar, en la secretaría de la *Euskal-Echea*, Moreno 967.

Cuadros de carácter basko.—El reputado pintor Ignacio Ugarte, ha tenido la deferencia de enviarnos varias reproducciones fotográficas de algunos de sus notables cuadros. En el presente número aparece el titulado *Amaiketako en Ondarroa*.

Paseo por el río Caracoles—El paseo que habían dispuesto varios paisanos para el domingo pasado por el río Caracoles lo postergaron para el próximo domingo por concurrir á la fiesta de la *Euskal-Echea* en L'avalloi.

El descanso dominical.—Es muy probable que durante las próximas fiestas de Navidad y Año nuevo no rija la nueva ley dominical.

De cualquier manera, dicha ley tiene que sufrir muchas modificaciones, como lo enseñará la práctica muy pronto.

Enfermos.—Encontrándose accidentalmente en Chascomús la señora de don Antonio Irazu, cayó enferma, y la dolencia que en un principio no ofrecía caracteres alarmantes parece que se ha regravado.

—Continúa aún enfermo de algún cuidado, á causa de una recaída el señor Eusebio Aparicio y Anunciabay.

—Después de la seria operación sufrida por el señor Dario Jauregui, intendente de la sociedad Laurak Bat encuéntrase relativamente mejorado.

Fallecimientos.—Han dejado de existir en estos últimos días: En esta ciudad el Sr. Juan M. Artucha, bondadoso compaisano, que residía en este país desde hace muchos años.

—La señora Josefa S. de Urdabe.

—En Rio Grande (Córdoba) el Sr. Enrique Luis Etchart.

—En Chascomús: D. José María Iriarte.

—En Magdalena: D. José Agustín Aguirre.

El tenor Constantino—Los últimos diarios de Italia traen encomiasticas crónicas del tenor Constantino, el cual dicen es objeto de grandes ovaciones en el teatro de la Opera de Roma.

Ha cantado allí *Taeta* y el *Barbero* con la Pacini magistralmente y ha obtenido el mismo ruidoso éxito en *Cavalleria* con la Bianchini Cappelli.

Los citados diarios dicen que Constantino está de voz mejor que nunca.

Pasajeros.—Han llegado de Europa en el vapor *Ohili*:

Señores Miguel Besoin, Juan Begeregaray, Francisco Mugica, Juan Sataberri é hijos, Miguel Fehemendi y familia, Juan Harichabalat, Francisco Echeburu y familia.

Enlace—El sábado 23 del actual se verificará el enlace del profesor de música Sr. Escolástico L. Vicuña con la señorita Francisca Lambias.

La ceremonia nupcial tendrá lugar el mencionado día en la capilla de San Roque (San Francisco) á las 8 de la mañana.

Anteipamos nuestros votos de felicidad á los futuros esposos.

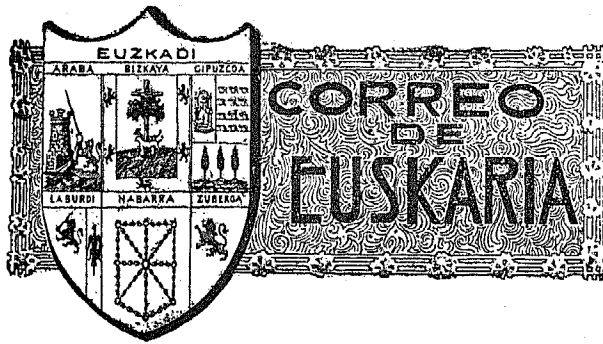
Advertencia.—Para evitar que apelando á su carácter de baskos sean explotados muchos paisanos, les advertimos que Guillermo Tuduri, agente que ha sido de LA BASKONIA en Montevideo, no solo cesó en dicho cargo, sino que no tiene ninguna relación con esta Revista, habiéndose alzado con el importe de las suscripciones cobradas en la República Oriental.

Creemos cumplir un deber al manifestarlo así, haciendo además constar que el mencionado Tuduri no es basko ni cosa que se le parezca.

ADMINISTRATIVA

FIN DE TRIMESTRE Y DE AÑO

Suplicamos á los suscritores de la compañía que se hallen en descubierto con esta Administración, se sirvan enviar el importe de las suscripciones antes del 30 del actual.



ALABA

EN VILLARREAL.—Declaróse un incendio en la casa de don Salustiano Gonzalez, causando perjuicios de consideración.

INVIERNO CRUDO.—Informan de Vitoria que el tiempo reinante de esta última temporada es de riguroso invierno.

Los montes que rodean á dicha población están cubiertos de nieve y parece que se siente por allá un frío intenso.

AGRICULTURA.—De todas las comarcas de esta provincia hay noticias favorables sobre las condiciones excelentes en que se están haciendo las siembras.

DE ÓPERA.—En el teatro principal de Vitoria comenzará á actuar en breve una compañía de ópera de la que forman parte la tiple Darclé y el tenor Biel.

NUevo EDIFICIO.—Se ha inaugurado en Vitoria el nuevo edificio destinado á patronato de obreros.

CEMENTERIO.—La comisión de Obras del Ayuntamiento de Vitoria trata de adquirir terrenos para ensanchar el campo-santo de Santa Isabel, porque ya todos los cuadros de jardines se hallan llenos de mausoleos y panteones.

Fiesta en el Seminario.—Celebróse en el Seminario de Vitoria una velada íntima en honor de los Prelados nabarros señores Iundain y Baztan.

Dió comienzo dicha velada con un coro compuesto de noventa voces, bajo la inteligente batuta de don Eustaquio Azkarate.

Interpretáronse varios números de mérito, entre ellos el *Potpourri de Aires Baskos* del maestro Arin; *En el bosque* del compositor Kuelex.

El *Gernikako Arbola* fué estrepitosamente aplaudido.

EN ZULLA.—Ha aparecido una gran cantidad de jabalíes. En cuanto se tuvo conocimiento en el pueblo, los vecinos se propusieron enseguida á darles grandes batidas.

CAMPO HÍPICO.—Escriben de Vitoria que muy pronto quedará instalado el proyectado campo hípico, ubicado muy probablemente en los terrenos de Okabisu, por ser el sitio más adecuado para tal objeto.

FALLECIMIENTO.—Ha dejado de existir en Vitoria la señora Adriana de Arza y Ortiz de Urbina.

GIPUZKOA

EN VILLABONA.—Con la animación de años anteriores se celebró la romería que el barrio de Amasa dedica á su patrón San Martín.

DE MINAS.—Ha sido aprobada la demarcación de las minas tituladas "Rafaela", del término de Deva, de mineral de zinc, de 9 pertenencias, interesado, don Ramón Arrizabalaga, y "Lunes", del término de Oyarzun, de mineral de hierro, com-

puesta de 17 pertenencias, solicitada por don Francisco Ocaranza, vecino de Irún.

NOMBRAMIENTO.—El notable violinista irunés don César Figuerido, bajo cuya dirección estudiaban en San Sebastián algunos alumnos del aristocrático Colegio Captier, acaba de ser nombrado profesor del Colegio de San Bernardo.

EN ATAUN.—En medio de gran entusiasmo y sin que haya ocurrido ningún accidente han tenido lugar las fiestas patrias de San Martín.

Las fiestas religiosas resultaron lucidas y en cuanto á las profanas la juventud contrató á los dulzaineros de Azkoitia, quienes interpretaron admirablemente los aires tradicionales del país basko, por lo cual han merecido el aplauso unánime de los auditores. A pesar de haber llovido copiosamente, la gente de buen humor no dió la menor muestra de cansancio ni molestia.

EXTRAGOS DEL TEMPORAL.—El temporal desencadenado á mediados del mes pasado ocasionó grandes estragos en varios puertos guipuzkoanos.

En Pasajes las olas rompieron con su violento empuje las amarras de una porción de botes que fueron arrastrados hasta el pie de la basílica de Lezo, donde encallaron.

En Zurauz, el viento huracanado arrancó la techumbre de lavadero público.

También en San Sebastián ocasionó varios desperfectos.

RENUNCIA DE UN DIPUTADO.—El Sr. Balbás ha presentado su renuncia del cargo de vicepresidente de la Diputación, renuncia que fué aceptada con sentimiento por la Corporación.

Se procedió á votación por papeletas para designar el candidato que ha de sustituir al Sr. Balbás en el cargo que desempeñaba y por mayoría de votos, resultó nombrado el Sr. Ramón María de Lili.

NUEVOS CONCEJALES.—Han resultado elegidos en las últimas elecciones municipales:

En Villabona: D. Victor Arregui, D. Enrique Irazu, D. José Joaquín Ayestarán y D. Ignacio Uranga.

En Fuenterrabía: D. Hilario Laborda, D. Gil García, don Pedro María Iza, D. Angel Aseguinolaza, D. Sinforiano González y D. Nicasio Esoain.

En Bergara: D. Cristóbal Arrese, D. Cesáreo Echeverría, D. Ignacio Aldasoro, D. Francisco Nobillas, D. Luis Uncet, D. Ramón Egaña y D. Juan Arteche.

En Zumaya: D. Tiburcio Beobide, D. Juan Manuel Etorriaga, D. José Ventura Ibarra, D. Silverio Costa y D. Julio Aldaz (reelegidos).

En Elgoibar: D. Inocencio Berasaluce, D. Pedro José Guibondo, D. Juan Aizpar, D. Agustín Barrenechea, D. Pedro José Alcorta, D. Eugenio San Martín, D. Ramón Ecénarro, D. Angel Arriaga.

En Irún: D. Saturnino Lalanne, D. Nicolás Cano, D. Eugenio Pedrós, D. Cipriano Larrañaga, D. León Iruretagoyena, D. Martín Gastelumendi, D. Ignacio Recondo, D. Ramón Vicuña y D. José Roselló.

En Oyarzun: D. Bonifacio Baraibar, D. Ramón Olaechen, D. Ceferino Irigoyen, D. Manuel Aramburu y D. José M. Iriarte.

En Rentería: D. Enrique Elicechea, D. Vicente Iparraguirre, D. Francisco San Sebastián, D. Sixto Huerta y D. Raimundo Arbide.

EN IDIAZABAL.—Se ha celebrado el enlace matrimonial de la señorita Pepita Vicuña con el señor Nicolás Aguirre.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: María Francisca Zabalegui y Beobide, Policarpo de Arribi-laga y Elizarán, Francisca Insausti Bautista Ignacio Betelu, el presbítero D. Francisco Elizondo.

En Tolosa: Félix Yarza é Iparraguirre.

En Fuenterrabía: Natalia Pérez.

En Oñate: Vicenta Otaduy.

NABARRA

LOS PRÓXIMOS CONCIERTOS MUSICALES.—La prensa pamplo-
nesa da cuenta de los preparativos que hace la sociedad "Santa
Cecilia" para la próxima celebración de los conciertos sín-
fónicos que prometen ser verdaderas solemnidades musicales.

SENSIBLE FALLECIMIENTO.—Ha dejado de existir en Pamplona,
víctima de penosa y rápida enfermedad el notable pianista
don José Samaniego.

Era Samaniego un pianista dotado de un alma artística
muy grande, que trasladaba toda íntegra á las notas que hacía
brotar de las teclas.

PROYECTO DE CARRETERA.—En Auza y Elizaburu, como tam-
bién en otros pueblos de la comarca, se habla de la conve-
niencia de construir una carretera entre los dos pueblos
citados.

NUEVO CASINO ESLAVA.—Para el nombramiento de la Direc-
tiva de esta sociedad pamploesa, por dimisión de la anterior
ha quedado elegida la siguiente:

Presidente, D. Carmelo Villabona; vicepresidente, don Fran-
cisco Aztarain; contador, don Antonio Parache; tesorero, don
Julio Macho; vocal primero, don Enrique Periquet, id. segun-
do, don Dionisio del Castillo; secretario, don Juan Irigaray;
vicesecretario, don Pablo Lecumberri.

EN LEGARIA.—Celebráronse con animación las fiestas de San
Martín.

Tanto las fiestas religiosas como las profanas resultaron
lucidas.

EN SIGÜENZA.—Ha fallecido el señor Cándido Buldain y
Erice.

El finado era persona de vastísima cultura artística y de
trato social, afable y cariñoso.

DE ELECCIONES.—Han resultado triunfantes en las últimas
elecciones municipales:

En Milagro.—D. Evaristo Escalada, don Pedro Pegenante,
Fermin Lopez Vailo y don Lucas Escalada.

En Legaria.—D. Gregorio Landa, don Cesáreo Arroiz y
don Esteban Martínez.

En Azagra.—D. Cirilo García, don Clemente Hernandez,
don Eusebio Ranero y don Antoliano Gorriti.

En Arzoniz.—D. Jesús Barbarin, don Pablo Arbizu, don
Eugenio Martínez y don Calixto Abrego.

En Betelu.—D. José María Martiza, don José Estanga, don
Ramón Soravilla y don Francisco Oleiza.

En Aratz.—D. Ildfonso Juanbeiz, don Martín Ayañor.

En Abarzusa.—D. Anastasio Lumariz, don Matias Suenz,
don Epifanio Unanua, don Juan Beorlegui, don Francisco Iz-
cua, don Casimiro Cuevas, don Feliciano Azpilicueta y don
Rafael Galbete.

En Estella.—D. Emiliano Zorrilla, don Jacinto Boneta, don
Tomás Lacalle, don Zósimo Garmendía, don Daniel Irujo, don
Alvaro Lorente y don Carmelo Gomez de Segura.

En Echarrí.—D. Valero Altuna, don Santiago Abarazain,
don Pedro Goñi y don Juan Martín Laskoz.

EN IRURZUN.—Se han celebrado con la mayor animación y
armonía las fiestas patronímicas de San Martín.

EL NUEVO AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA.—Queda constituido
del modo siguiente:

D. Joaquín Viñas, don Martín Solano, don Miguel Ciganda,
don Daniel Irujo, don Serafin Yanguas, don Antonio Gayarre,
don Lorenzo Martincorena, don Manuel Espinosa, don Joaquín
Saez, don Alberto Felipe Garbalena, don Juan Sanjulian, don
Javier Sanz, don Eustaquio de Echave Sustaeta, don Carlos
Eyaralar, don Martín Loidi, don José Goicoechea, don Javier
Arvizu, don Manuel Izu, don Joaquín Seminario, don Ceferino
Iraizoz, don Manuel Martínez, don Fabian Zaboran, don
Eugenio Lizarraga, don Francisco Barnés y don Martín Aldaz.

De los 25 concejales 10 son carlistas, liberales 5, conser-
vadores 4, republicanos 4, integristas 1 y regionalistas 1.

LAS MURALLAS.—Otra vez parece que se volverá á poner
sobre el tapete la cuestión del derribo de las murallas.

EN BERBINZANA.—Se ha llevado á cabo la creación de do^s
cajas Agrícola y de Ahorros, formándose los capitales con
acciones de 10 y 100 pesetas.

DE LARRAGA.—Escriben que debido á las copiosas lluvias
caídas últimamente, los sembrados parece que comienzan á na-
cer satisfactoriamente.

EN LORCA.—Se ha inaugurado una escuela nocturna de
adultos.

Lo celebramos por el pueblo y por la cultura del mismo.

SOCIEDAD FILARMÓNICA.—Se llevan muy adelantados los tra-
bajos para la formación en Pamplona de una sociedad filar-
mónica.

Son ya muchas las firmas de aficionados al divino arte
que se han reunido, y á juzgar por el entusiasmo que reina
entre los organizadores y entre los *dilettantis*, la Filarmónica
será pronto un hecho.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona:
Baldomera Baigorri, Lorenzo Sainz, Simona Abaurrea, María
Cruz Eguier, Martín Cenoz, Bibiana Echaben, Joaquina Goñi.
En Ibero: José Erro.
En Lorca: Ignacia Lizarraga y Bacaicoa y Bárbara Barrena.
En Buñuel: Mónica García.
En Mendigorria: Hipólita Echeverría.
En Estella: Pancracia Ibarra.
En Irurzun: José Aldaz.
En Betelu: Úrsula Arreta.
En Inza: Micaela Echeverría.
En Puente la Reina: Gila Senosiain y Castor Goñi.

BIZKAYA

LAS ELECCIONES MUNICIPALES.—Publicamos á continuación el
resultado de las elecciones municipales en la mayor parte de
los pueblos de Bizcaya, saliendo elegidos:

En Begoña.—D. Federico Eskauriza, don Enrique Serrano
don Simón Camiruaga y don Canuto Basterra.

En Portugalete.—D. Fernando Carranza, don Miguel Lo-
redo, don Casto Salcedo, don Roque Mendieta, don Mariano
Merino, don Francisco Suarez y don Gregorio Bazan.

En Deusto.—D. Julián Cortadi, don José Arteche, don Juan
Cortadi, don Graciano Bilbao, don Laureano Gutierrez, don
Faustino Moré, don Gregario Bascarán y don Prudencio
Eguzkiza.

En Barakaldo.—D. Tomás Begoña, don Domingo Sagasti-
goitia, don José Urkullu, don José Olaskoaga, don Valentín
Fernández, don Juan Cribelo, don Tomás Zaballa, don Aman-
do Arrieta, don Esteban Urcelay, don Manuel Ugarrizar y
don José Garay.

En Erandio.—D. Francisco Ayo, don Alejandro Menchaca
don Justo Izaguirre, don Francisco Larrabeiti, don Sotero
Zubiaur, don Antonio Guerrikaechabarria y don Cipriano
Bidea.

En Sestao.—D. Fernando Olan, don Alejandro Cortadi y
don José Orbea.

En Guecho.—D. Luis Sancho Santa María, don Gerardo
Inchaurtieta, don Segundo Garay y Garay, don Isidoro Larri-
naga, don José María Gonzalez y don Francisco Aldecoa.

En Ortuella.—D. Antonio Balparda (reelegido), don Ignacio
Garay-Gordobil, id. don José María Urquijo, don José Mugi-
en, don Narciso Calle y don Juan Abascal.

En Miravalles.—D. Julio Petrement y Laurin, don Luis
Barrondo y Baobide, don Dionisio Villa y Larrea y don Pablo
Basabe y Palomo.

EN GALDAKANO.—Se hacen muchos preparativos para la
organización de las fiestas que bajo el patrocinio de la So-
ciedad de Dinamita se celebrará en honor de su Patrona
Santa Bárbara.

LOS NEGOCIOS EN BILBAO.—La importante sociedad La Hidro-eléctrica Ibérica, va á entrar muy pronto en un completo período de explotación á juzgar por los proyectos que tiene su Consejo Directivo.

Según cálculos, entre la fuerza suministrada y la que tiene contratada en negociación, dará un rendimiento bruto de 2.000.000 de pesetas, de las que habrá que deducir los gastos generales y otras cargas que tenga la sociedad, pero que no obstante permitirá repartir un buen dividendo á los accionistas.

Posee también la sociedad fuera de nuestro país, valiosos aprovechamientos de aguas que le permitirán disponer más adelante, de una gran cantidad de fuerza, además de la que rinden actualmente los saltos que están funcionando.

EL PIANISTA MALATS.—La prensa bilbaína dedica calurosos elogios á este eminente pianista catalán que acaba de obtener una gran ovación en los salones de la Filarmónica de Bilbao.

LIGA ANTI-TUBERCULOSA.—Ha tenido lugar en Bilbao una importante reunión con la idea de crear en Bizkaya una Liga anti-tuberculosa.

La noble aspiración de los iniciadores, que contribuirá á mitigar los estragos de la tuberculosis, que arrebató por millones á seres útiles para la sociedad, será prestigiada seguramente por todas las personas humanitarias que fácilmente se darán cuenta de la trascendencia de esta obra baskongada é internacional.

NAUFRAGIO DEL "OCTUBRE".—Según informan de Bilbao, á 40 millas del Cabo Villano ha naufragado el vapor *Octubre* que se dirigía de Marbella á Roderdan con cargamento de mineral.

El vapor se dá por perdido completamente, salvándose por fortuna toda la tripulación.

NOMBRAMIENTOS.—Han sido nombrados para ejercer la dirección de algunos colegios, los maestros:

Don Pablo Alonso de Eulate, para la escuela de Sopelana; don Basilio Fonturbe, para la de Lújua; don Juan Martín Ortúzar Urquidí, para Gaticu; don Juan R. Conde para Carranza; don Andrés Mendoza Eguiluz, para Ochara (Zalla), y don Pedro Pascual Martín Latorre, para la de Sopuerta.

Doña Rita Basabe Landisaberriz, para Cortézubi; doña Estefanía Urrezala, para Fruniz; doña Agustina Quincoces Simón para Valmaseda; y para la de Orozco, doña Petra Aguirre Usábal.

TERRIBLE TEMPORAL.—Los últimos colegas traen estensos pormenores de la imponente galerna que desencadenó últimamente en el Cantábrico, causando muchos destrozos el mar enfurecido.

El muro de contención de las Arenas fué destruido en una extensión de cuarenta metros.

En el rompeolas del puerto exterior de Bilbao se destrozó el faro, rompiéronse las puertas y ventanas, y se inundó la habitación del torrero.

En Santurce también se llevó el agua siete metros del muelle del muelle.

EN BARAKALDO.—Prodújose un descomunal escándalo en la plaza de toros con motivo de la cogida de uno de los diestros al cual le infirió el "berrendo" una cornada profunda en el muslo izquierdo, salvándose por milagro de la muerte.

¿Cuándo se tomarán medidas radicales para acabar de una vez en nuestro país con estos espectáculos vergonzosos!

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao:

Domingo Laucirica y Learreta, capitán de la marina mercante; Bernarda Galarza y Echeverría, Marcelina de Bareño y Arana, Prudencia Cucullu, Josefa de Legarreta, Lorenzo Aldayuarringa, Bonifacia Imaz, Juan Agustín Ibarreche, Fausta Gandarias y Murgoitia.

En Arcenales: Anselma Maiz y Arzuaga.

En Guecho: Adelaida de Arias y Menchakatorre.

En Portugalete: Félix Chabarri.

En Bedia: Juan Agustín Ibarrechibia y Larrea.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

Excursión.—El diario parisien *Fetit Journal*, ha celebrado la última excursión veraniega del presente año, excursiones que son muy concurridas y que por una pequeña cantidad permiten hacer interesantes viajes.

Por la suma de 140 francos en tercera y 160 en segunda la hoja parisien se encarga de tomar á los excursionistas en París el sábado á la noche, hacerles ver Burdeos durante el domingo y lunes á la mañana; los conduce á Bayona el martes para las cuatro de la tarde. Bajo la dirección de un redactor del *Fetit Journal* visitan el martes Biarritz; el miércoles lo pasan en Saint-Jean Pied-de-Port y el jueves en San Sebastian; parten de Bayona el viernes para Pau, Lourdes y Gavarni y por último visitan Toulouse, después de lo cual regresan á París terminando la excursión de ocho días.

En esta última que reseñamos ha habido cuatro series de excursionistas de cien individuos cada una.

Han tenido tiempo inmejorable y unánimemente han manifestado un gran entusiasmo por el país basko y muchos de ellos han manifestado que ciertamente regresarán el año entrante pero no en una excursión de ocho días sino para pasar la estación veraniega.

El *Fetit Journal* ha tenido una buena idea al dedicar á la región baskongada una excursión que hasta ahora solo se había efectuado á Suiza.

ESCUELA DE ADULTOS.—En Saint-Palais ha sido abierta una escuela de adultos varones que funcionará de 7 Noviembre 1905 á 7 Marzo 1906, los domingos por la tarde de 1 1/2 á 3 y los martes y viernes de 7 1/2 á 9 de la noche.

No será admitido ningún alumno menor de 13 años. Los benéficos resultados de esta clase de escuelas que permiten á los trabajadores dedicar algún tiempo al cultivo del espíritu, son indiscutibles, por lo que merecen plácemes de los ayuntamientos que las crean y sostienen.

ESCUELA DE NIÑAS.—Se ha verificado en Hélette la subasta de las obras para la construcción de una escuela de niñas.

El presupuesto de las obras ascendía á 9800 francos y habiéndose presentado ocho proposiciones fué aceptada la de Mr. Castéra, de Luxe, que ofrecía una bonificación de 12 por la más alta de todas.

DONATIVO.—Un generoso donante que desea guardar en anónimo ha regalado á la escuela de Musculdy un hermoso busto del presidente de la república y la suma de 20 francos destinada á la adquisición de libros clásicos que han sido distribuidos entre los más aventajados alumnos.

MERCADO.—Se ha visto muy concurrido el mercado de Saint-Palais, gracias á que el mal tiempo cesó oportunamente. La plaza y el ferrial han estado muy animados y puede decirse que han comenzado los grandes mercados del invierno siendo cada vez más importantes las transacciones.

TEMPERAD.—El temporal que ha recorrido la Francia se ha extendido hasta la región baskongada. Ha habido golpes de viento de extrema violencia. El Gave, Bidouze y Joyeuse se han desbordado frecuentemente.

Afortunadamente no han ocurrido desgracias ni accidentes lamentables.

SAN JUAN DE LUZ.—Las grandes neblinas que están haciendo en la capital de Inglaterra y en otros puntos de las Islas Británicas, contribuye mucho á la anticipación con que van llegando á esta playa los habituales de la colonia invernal.

Los viajeros que han llegado este año de Enero á Noviembre, duplican al de los llegados en igual tiempo del año anterior, lo cual da idea de la preferencia con que el mundo elegante distingue á este pequeño pueblo.

Quando parecía que la terminación de la guerra ruso-japonesa iba á permitir á los nobles rusos venir á descansar á San Juan de Luz, Biarritz y demás lugares de la costa, los disturbios del interior han venido á prolongar la permanencia en el imperio y á privarles de las dulzuras de este clima benigno y de los encantos naturales de este privilegiado país.

LOS NEGOCIOS EN BILBAO.—La importante sociedad La Hidro-eléctrica Ibérica, va á entrar muy pronto en un completo período de explotación á juzgar por los proyectos que tiene su Consejo Directivo.

Según cálculos, entre la fuerza suministrada y la que tiene contratada en negociación, dará un rendimiento bruto de 2.000.000 de pesetas, de las que habrá que deducir los gastos generales y otras cargas que tenga la sociedad, pero que no obstante permitirá repartir un buen dividendo á los accionistas.

Posee también la sociedad fuera de nuestro país, valiosos aprovechamientos de aguas que le permitirán disponer más adelante, de una gran cantidad de fuerza, además de la que rinden actualmente los saltos que están funcionando.

EL PIANISTA MALATS.—La prensa bilbaína dedica calurosos elogios á este eminente pianista catalán que acaba de obtener una gran ovación en los salones de la Filarmónica de Bilbao.

LIGA ANTI-TUBERCULOSA.—Ha tenido lugar en Bilbao una importante reunión con la idea de crear en Bizcaya una Liga anti-tuberculosa.

La noble aspiración de los iniciadores, que contribuirá á mitigar los estragos de la tuberculosis, que arrebata por millones á seres útiles para la sociedad, será prestigiada seguramente por todas las personas humanitarias que fácilmente se darán cuenta de la trascendencia de esta obra baskongada é internacional.

NAUFRAGIO DEL "OCTUBRE".—Según informan de Bilbao, á 40 millas del Cabo Villano ha naufragado el vapor *Octubre* que se dirigía de Marbella á Roderdan con cargamento de mineral.

El vapor se dá por perdido completamente, salvándose por fortuna toda la tripulación.

NOMBRAMIENTOS.—Han sido nombrados para ejercer la dirección de algunos colegios, los maestros:

Don Pablo Alonso de Eulate, para la escuela de Sopelana; don Basilio Fonturbe, para la de Lújun; don Juan Martín Ortúzar Urquidi, para Gatica; don Juan R. Conde para Carranza; don Andrés Mendoza Eguiluz, para Ochara (Zalla), y don Pedro Pascual Martín Lalorre, para la de Sopuerta.

Doña Rita Basabe Landisaberriz, para Cortézubi; doña Estefanía Urrezala, para Fruniz; doña Agustina Quincoces Simón para Valmaseda; y para la de Orozco, doña Petra Aguirre Usábal.

TERRIBLE TEMPORAL.—Los últimos colegas traen estensos pormenores de la imponente galerna que desencadenó últimamente en el Cantábrico, causando muchos destrozos el mar enfurecido.

El muro de contención de las Arenas fué destruido en una extensión de cuarenta metros.

En el rompeolas del puerto exterior de Bilbao se destruyó el faro, rompiéronse las puertas y ventanas, y se inundó la habitación del torrero.

En Santurce también se llevó el agua siete metros del murallón del muelle.

EN BARAKALDO.—Prodújose un descomunal escándalo en la plaza de toros con motivo de la cogida de uno de los diestros al cual le infirió el "berrendo" una cornada profunda en el muslo izquierdo, salvándose por milagro de la muerte.

¿Cuándo se tomarán medidas radicales para acabar de una vez en nuestro país con estos espectáculos vergonzosos!

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Domingo Laucirica y Learreta, capitán de la marina mercante; Bernarda Galarza y Echeverría, Marcelina de Bareño y Arana, Prudencia Cucullu, Josefa de Legarreta, Lorenzo Aldayuarriaga, Bonifacia Imaz, Juan Agustín Ibarreche, Fausta Gandarias y Murgoilta.

En Arcentales: Anselma Maiz y Arzuaga.

En Guecho: Adelaida de Arias y Menchakatorre.

En Portugalete: Félix Chabari.

En Bedia: Juan Agustín Ibarrechibia y Larrea.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

EXCURSIÓN.—El diario parisien *Fetit Journal*, ha celebrado la última excursión veraniega del presente año, excursiones que son muy concurridas y que por una pequeña cantidad permiten hacer interesantes viajes.

Por la suma de 140 francos en tercera y 160 en segunda la hoja parisien se encarga de tomar á los expedicionarios en París el sábado á la noche, hacerles ver Burdeos durante el domingo y lunes á la mañana; los conduce á Bayona el lunes para las cuatro de la tarde. Bajo la dirección de un redactor del *Fetit Journal* visitan el martes Biarritz; el miércoles lo pasan en Saint-Jean Pied-de-Port y el jueves en San Sebastián; parten de Bayona el viernes para Pau, Lourdes y Gavarni y por último visitan Toulouse, después de lo cual regresan á París terminando la excursión de ocho días.

En esta última que reseñamos ha habido cuatro series de excursionistas de cien individuos cada una.

Han tenido tiempo inmejorable y unánimemente han manifestado un gran entusiasmo por el país basko y muchos de ellos han manifestado que ciertamente regresarán el año entrante pero nó en una excursión de ocho días sino para pasar la estación veraniega.

El *Fetit Journal* ha tenido una buena idea al dedicar á la región baskongada una excursión que hasta ahora solo se había efectuado á Suiza.

ESCUELA DE ADULTOS.—En Saint-Palais ha sido abierta una escuela de adultos varones que funcionará de 7 Noviembre 1905 á 7 Marzo 1906, los domingos por la tarde de 1 1/2 á 3 y los martes y viernes de 7 1/2 á 9 de la noche.

No será admitido ningún alumno menor de 13 años.

Los benéficos resultados de esta clase de escuelas que permiten á los trabajadores dedicar algún tiempo al cultivo del espíritu, son indiscutibles, por lo que merecen plácemes los ayuntamientos que las crean y sostienen.

ESCUELA DE NIÑAS.—Se ha verificado en Hélette la subasta de las obras para la construcción de una escuela de niñas.

El presupuesto de las obras ascendía á 9800 francos y habiéndose presentado ocho proposiciones fué aceptada la de Mr. Castéra, de Luxe, que ofrecía una bonificación de 12 o/o la más alta de todas.

DONATIVO.—Un generoso donante que desea guardar el anónimo ha regalado á la escuela de Musculdy un hermoso busto del presidente de la república y la suma de 20 francos destinada á la adquisición de libros clásicos que han sido distribuidos entre los más aventajados alumnos.

MERCADO.—Se ha visto muy concurrido el mercado de Saint-Palais, gracias á que el mal tiempo cesó oportunamente. La plaza y el serial han estado muy animados y puede decirse que han comenzado los grandes mercados del invierno siendo cada vez más importantes las transacciones.

TEMPESTAD.—El temporal que ha recorrido la Francia se ha extendido hasta la región baskongada. Ha habido golpes de viento de extrema violencia. El Gave, Bidouze y Joyeuse se han desbordado frecuentemente.

Afortunadamente no han ocurrido desgracias ni accidentes lamentables.

SAN JUAN DE LUZ.—Las grandes neblinas que están haciendo en la capital de Inglaterra y en otros puntos de las Islas Británicas, contribuye mucho á la anticipación con que van llegando á esta playa los habituales de la colonia invernal.

Los viajeros que han llegado este año de Enero á Noviembre, duplican al de los llegados en igual tiempo del año anterior, lo cual da idea de la preferencia con que el mundo elegante distingue á este pequeño pueblo.

Cuando parecía que la terminación de la guerra ruso-japonesa iba á permitir á los nobles rusos venir á descansar á San Juan de Luz, Biarritz y demás lugares de la costa, los disturbios del interior han venido á prolongar la permanencia en el imperio y á privarles de las dulzuras de este clima benigno y de los encantos naturales de este privilegiado país.